

Teataja



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

57. aastakäik

22. mai 2014

Sisukord

III Muud aktid

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

★ EMP ühiskomitee otsus nr 213/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)	1
★ EMP ühiskomitee otsus nr 214/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)	3
★ EMP ühiskomitee otsus nr 215/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)	5
★ EMP ühiskomitee otsus nr 216/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)	6
★ EMP ühiskomitee otsus nr 217/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”	8
★ EMP ühiskomitee otsus nr 218/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”	11
★ EMP ühiskomitee otsus nr 219/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”	12
★ EMP ühiskomitee otsus nr 220/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused” ning II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”	13

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ EMP ühiskomitee otsus nr 221/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused” ning II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”	15
★ EMP ühiskomitee otsus nr 222/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”	17
★ EMP ühiskomitee otsus nr 223/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”	20
★ EMP ühiskomitee otsus nr 224/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”	21
★ EMP ühiskomitee otsus nr 225/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”	22
★ EMP ühiskomitee otsus nr 226/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”	24
★ EMP ühiskomitee otsus nr 228/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”	25
★ EMP ühiskomitee otsus nr 229/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”	28
★ EMP ühiskomitee otsus nr 230/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”	30
★ EMP ühiskomitee otsus nr 231/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”	32
★ EMP ühiskomitee otsus nr 232/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”	34
★ EMP ühiskomitee otsus nr 233/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”	36
★ EMP ühiskomitee otsus nr 234/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”	37
★ EMP ühiskomitee otsus nr 235/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”	38
★ EMP ühiskomitee otsus nr 236/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”	39
★ EMP ühiskomitee otsus nr 237/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”	40
★ EMP ühiskomitee otsus nr 238/2013, 13. detsember 2013, millega muudetakse EMP lepingu XX lisa „Keskkond”	42

Märkus lugejale (vt lehekülj 44)

III

(Muud aktid)

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 213/2013,

13. detsember 2013,

millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 6. mai 2013. aasta määrus (EL) nr 415/2013, milles sätestatakse marutaudi, veiste tuberkuloosi ja mesilastervise ELi referentlaborite täiendavad vastutusosalad ja ülesanded ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 737/2008 ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 87/2011 ⁽¹⁾.
- (2) Määrusega (EL) nr 415/2013 tunnistatakse kehtetuks komisjoni määrus (EL) nr 87/2011, ⁽²⁾ mis on inkorporeeritud EMP lepingusse ja mis tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (3) Käesolevas otsuses käsitletakse veterinaarküsimustega seotud õigusakte. Veterinaarküsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.
- (4) Seetõttu tuleks EMP lepingu I lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu I lisa I peatüki osa 3.2 muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 41 (komisjoni määrus (EÜ) nr 737/2008) lisatakse järgmine taane:

„— **32013 R 0415**: komisjoni määrus (EL) nr 415/2013, 6. mai 2013 (ELT L 125, 7.5.2013, lk 7).”

- 2) Punkti 46 (komisjoni määrus (EL) nr 175/2010) järele lisatakse järgmine punkt:

„47) **32013 R 0415**: komisjoni määrus (EL) nr 415/2013, 6. mai 2013, milles sätestatakse marutaudi, veiste tuberkuloosi ja mesilastervise ELi referentlaborite täiendavad vastutusosalad ja ülesanded ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 737/2008 ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 87/2011 (ELT L 125, 7.5.2013, lk 7).

Käesolevat õigusakti kohaldatakse Islandi suhtes sissejuhatava osa lõikes 2 osutatud valdkondades.”

⁽¹⁾ ELT L 125, 7.5.2013, lk 7.

⁽²⁾ ELT L 29, 3.2.2011, lk 1.

Artikkel 2

I lisa I peatüki osa 1.1 punkti 11 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 882/2004) seitsmes taane (komisjoni määrus (EL) nr 87/2011) jäetakse välja.

Artikkel 3

Määruse (EL) nr 415/2013 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013. aastal, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*).

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Thórir IBSEN

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 214/2013,****13. detsember 2013,****millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 10. aprilli 2013. aasta rakendusotsus 2013/177/EL, millega muudetakse otsuse 93/52/EMÜ II lisa seoses Hispaania teatavate piirkondade tunnistamisega ametlikult vabaks brutselloosist (*B. melitensis*) ning otsuse 2003/467/EÜ II ja III lisa seoses Hispaania teatavate piirkondade tunnistamisega ametlikult vabaks veiste brutselloosist ning Itaalia ja Poola teatavate piirkondade tunnistamisega ametlikult vabaks veiste ensootilisest leukoosist ⁽¹⁾.
- (2) Käesolevas otsuses käsitletakse elusloomadega, välja arvatud kalade ja vesiviljelusloomadega, seotud õigusakte. Kõnealuseid küsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Islandi suhtes, nagu see on täpsustatud EMP lepingu I lisa I peatüki sissejuhatava osa lõikes 2. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Islandi suhtes.
- (3) Käesolevas otsuses käsitletakse veterinaarküsimustega seotud õigusakte. Veterinaarküsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.
- (4) Seetõttu tuleks EMP lepingu I lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu I lisa I peatüki osa 4.2 punktile 14 (komisjoni otsus 93/52/EMÜ) ja punktile 70 (komisjoni otsus 2003/467/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32013 D 0177**: komisjoni rakendusotsus 2013/177/EL, 10. aprill 2013 (ELT L 103, 12.4.2013, lk 5).”

Artikkel 2

Rakendusotsuse 2013/177/EL norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentne.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013. aastal, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*).

⁽¹⁾ ELT L 103, 12.4.2013, lk 5.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Thórir IBSEN

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 215/2013,****13. detsember 2013,****millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 29. aprilli 2013. aasta rakendusotsus 2013/213/EL, millega muudetakse otsust 2010/221/EL seoses riiklike meetmete heakskiitmisega, et hoida ära austrite herpesviiruse 1 μvar (OsHV-1 μvar) sissetoomist Iirimaa ja Ühendkuningriigi teatavatesse piirkondadesse ⁽¹⁾.
- (2) Käesolevas otsuses käsitletakse veterinaarküsimustega seotud õigusakte. Veterinaarküsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu I lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu I lisa I peatüki osa 4.2 punkti 94 (komisjoni otsus 2010/221/EL) lisatakse järgmine taane:

„— **32013 D 0213**: komisjoni rakendusotsus 2013/213/EL, 29. aprill 2013 (ELT L 120, 1.5.2013, lk 16).”*Artikkel 2*Rakendusotsuse 2013/213/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013. aastal, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*).

*Artikkel 4*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Thórir IBSEN

⁽¹⁾ ELT L 120, 1.5.2013, lk 16.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 216/2013,****13. detsember 2013,****millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 22. mai 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 469/2013, millega antakse luba DL-metioniini, DL-metioniini naatriumsoola, metioniini hüdroksüanaloogi, metioniini hüdroksüanaloogi kaltsiumsoola, metioniini hüdroksüanaloogi isopropüülestri, vinüülpüridiini/stüreeni kopolümeeriga kaitstud DL-metioniini ning etüültselluloosiga kaitstud DL-metioniini kasutamiseks söödalisanditena, ⁽¹⁾ parandatud ELTs L 145, 31.5.2013, lk 37.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 24. juuni 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 601/2013, milles käsitletakse koobalt(II)atsetaattetraahüdraadi, koobalt(II)karbonaadi, koobalt(II)hüdroksiidkarbonaadi (2:3) monohüdraadi, koobalt(II)sulfaatheptahüdraadi ja kaetud granuleeritud koobalt(II)hüdroksiidkarbonaadi (2:3) monohüdraadi lubamist söödalisandina ⁽²⁾.
- (3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 12. juuli 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 667/2013, milles käsitletakse diklasuriili lubamist munakanade söödalisandina (loa omanik Eli Lilly and Company Ltd.) ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 162/2003 ⁽³⁾.
- (4) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 19. juuli 2013. aasta määrus (EL) nr 691/2013, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 152/2009 proovivõtu- ja analüüsimeetodite osas ⁽⁴⁾.
- (5) Rakendusmäärusega (EL) nr 667/2013 tunnistatakse kehtetuks komisjoni määrus (EÜ) nr 162/2003, ⁽⁵⁾ mis on inkorporeeritud EMP lepingusse ja mis tuleb sellest tulenevalt lepingust välja jätta.
- (6) Käesolevas otsuses käsitletakse söötadega seotud õigusakte. Sööta käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.
- (7) Seetõttu tuleks EMP lepingu I lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu I lisa II peatükki muudetakse järgmiselt.

1) Punkti 31o (komisjoni määrus (EÜ) nr 152/2009) lisatakse järgmine taane:

„— **32013 R 0691**: komisjoni määrus (EL) nr 691/2013, 19. juuli 2013 (ELT L 197, 20.7.2013, lk 1).”⁽¹⁾ ELT L 136, 23.5.2013, lk 1.⁽²⁾ ELT L 172, 25.6.2013, lk 14.⁽³⁾ ELT L 192, 13.7.2013, lk 35.⁽⁴⁾ ELT L 197, 20.7.2013, lk 1.⁽⁵⁾ EÜT L 26, 31.1.2003, lk 3.

2) Punkti 83 (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 413/2013) järele lisatakse järgmised punktid:

- „84) **32013 R 0469**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 469/2013, 22. mai 2013, millega antakse luba DL-metioniini, DL-metioniini naatriumsoola, metioniini hüdroksüanaloogi, metioniini hüdroksüanaloogi kaltsiumsoola, metioniini hüdroksüanaloogi isopropüülestri, vinüülpüridiini/stüreeni kopolümeeriga kaitstud DL-metioniini ning etüütselluloosiga kaitstud DL-metioniini kasutamiseks söödalisanditena (ELT L 136, 23.5.2013, lk 1), parandatud ELTs L 145, 31.5.2013, lk 37.
- 85) **32013 R 0601**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 601/2013, 24. juuni 2013, milles käsitletakse koobalt(II) atsetaattetraahüdraadi, koobalt(II)karbonaadi, koobalt(II)hüdroksiidkarbonaadi (2:3) monohüdraadi, koobalt(II) sulfaatheptahüdraadi ja kaetud granuleeritud koobalt(II)hüdroksiidkarbonaadi (2:3) monohüdraadi lubamist söödalisandina (ELT L 172, 25.6.2013, lk 14).
- 86) **32013 R 0667**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 667/2013, 12. juuli 2013, milles käsitletakse diklasuriili lubamist munakanade söödalisandina (loa omanik Eli Lilly and Company Ltd.) ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 162/2003 (ELT L 192, 13.7.2013, lk 35).”

3) Punkt 37 (komisjoni määrus (EÜ) nr 162/2003) jäetakse välja.

Artikkel 2

Rakendusmääruste (EL) nr 469/2013, parandatud ELTs L 145, 31.5.2013, lk 37, (EL) nr 601/2013 ja (EL) nr 667/2013 ning (EL) nr 691/2013 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013. aastal, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Thórir IBSEN

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 217/2013,****13. detsember 2013,****millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 25. märtsi 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 288/2013, milles käsitletakse valmistisele *Bacillus cereus* var. *toyoi* (NCIMB 40112/CNCM I-1012) määrustega (EÜ) nr 256/2002, (EÜ) nr 1453/2004, (EÜ) nr 255/2005, (EÜ) nr 1200/2005, (EÜ) nr 166/2008 ja (EÜ) nr 378/2009 antud lubade peatamist ⁽¹⁾.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 8. mai 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 427/2013, millega antakse luba *Saccharomyces cerevisiae* NCYC R646 abil saadud selenometioniini kasutamiseks söödalisingandina kõikide loomaliikide puhul ning muudetakse määrusi (EÜ) nr 1750/2006, (EÜ) nr 634/2007 ja (EÜ) nr 900/2009 seleenpärmis maksimaalse annuse osas ⁽²⁾.
- (3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 14. juuni 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 544/2013, milles käsitletakse valmistise *Bifidobacterium animalis* ssp. *animalis* DSM 16284, *Lactobacillus salivarius* ssp. *salivarius* DSM 16351 ja *Enterococcus faecium* DSM 21913 lubamist broilerkanade söödalisingandina (loa omanik Biomin GmbH) ⁽³⁾.
- (4) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 4. juuli 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 642/2013, milles käsitletakse loa andmist niatsiini ja niatsiinamiidi kasutamiseks kõikide loomaliikide söödalisingandina ⁽⁴⁾.
- (5) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 4. juuli 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 643/2013, milles käsitletakse patentsinise V lubamist muude kui toiduloomade söödalisingandina ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 358/2005 ⁽⁵⁾.
- (6) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 9. juuli 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 651/2013, milles käsitletakse loa andmist settelise klinoptiloliidi kasutamiseks kõikide loomaliikide söödalisingandina ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1810/2005 ⁽⁶⁾.
- (7) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 26. juuli 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 725/2013, milles käsitletakse ammooniumkloriidi lubamist mäletsejaliste, kasside ja koerte söödalisingandina (loa omanik BASF SE) ⁽⁷⁾.
- (8) Käesolevas otsuses käsitletakse söötadega seotud õigusakte. Sööta käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.
- (9) Seetõttu tuleks EMP lepingu I lisa vastavalt muuta,

⁽¹⁾ ELT L 86, 26.3.2013, lk 15.⁽²⁾ ELT L 127, 9.5.2013, lk 20.⁽³⁾ ELT L 163, 15.6.2013, lk 13.⁽⁴⁾ ELT L 186, 5.7.2013, lk 4.⁽⁵⁾ ELT L 186, 5.7.2013, lk 7.⁽⁶⁾ ELT L 189, 10.7.2013, lk 1.⁽⁷⁾ ELT L 202, 27.7.2013, lk 17.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu I lisa II peatükki muudetakse järgmiselt.

1) Punkti 1zzg (komisjoni määrus (EÜ) nr 358/2005) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32013 R 0643**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 643/2013, 4. juuli 2013 (ELT L 186, 5.7.2013, lk 7).”

2) Punkti 1zzq (komisjoni määrus (EÜ) nr 1810/2005) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32013 R 0651**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 651/2013, 9. juuli 2013 (ELT L 189, 10.7.2013, lk 1).”

3) Punktidesse 1zzze (komisjoni määrus (EÜ) nr 1750/2006), 1zzzt (komisjoni määrus (EÜ) nr 634/2007) ja 1zzzzzl (komisjoni määrus (EÜ) nr 900/2009) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32013 R 0427**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 427/2013, 8. mai 2013 (ELT L 127, 9.5.2013, lk 20).”

4) Punkti 86 (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 667/2013) järele lisatakse järgmised punktid:

„87) **32013 R 0288**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 288/2013, 25. märts 2013, milles käsitletakse valmistisele *Bacillus cereus* var. *toyoi* (NCIMB 40112/CNCM I-1012) määrustega (EÜ) nr 256/2002, (EÜ) nr 1453/2004, (EÜ) nr 255/2005, (EÜ) nr 1200/2005, (EÜ) nr 166/2008 ja (EÜ) nr 378/2009 antud lubade peatamist (ELT L 86, 26.3.2013, lk 15).

88) **32013 R 0427**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 427/2013, 8. mai 2013, millega antakse luba *Saccharomyces cerevisiae* NCYC R646 abil saadud selenometioniini kasutamiseks söödalisandina kõikide loomaliikide puhul ning muudetakse määrusi (EÜ) nr 1750/2006, (EÜ) nr 634/2007 ja (EÜ) nr 900/2009 seleenpärimi maksimaalse annuse osas (ELT L 127, 9.5.2013, lk 20).

89) **32013 R 0544**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 544/2013, 14. juuni 2013, milles käsitletakse valmistise *Bifidobacterium animalis* ssp. *animalis* DSM 16284, *Lactobacillus salivarius* ssp. *salivarius* DSM 16351 ja *Enterococcus faecium* DSM 21913 lubamist broilerkanade söödalisandina (loa omanik Biomin GmbH) (ELT L 163, 15.6.2013, lk 13).

90) **32013 R 0642**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 642/2013, 4. juuli 2013, milles käsitletakse loa andmist niatsiini ja niatsiinamiidi kasutamiseks kõikide loomaliikide söödalisandina (ELT L 186, 5.7.2013, lk 4).

91) **32013 R 0643**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 643/2013, 4. juuli 2013, milles käsitletakse patentsinise V lubamist muude kui toiduloomade söödalisandina ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 358/2005 (ELT L 186, 5.7.2013, lk 7).

92) **32013 R 0651**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 651/2013, 9. juuli 2013, milles käsitletakse loa andmist settelise klinoptiloliidi kasutamiseks kõikide loomaliikide söödalisandina ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1810/2005 (ELT L 189, 10.7.2013, lk 1).

93) **32013 R 0725**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 725/2013, 26. juuli 2013, milles käsitletakse ammooniumkloriidi lubamist mäletsejaliste, kasside ja koerte söödalisandina (loa omanik BASF SE) (ELT L 202, 27.7.2013, lk 17).”

Artikkel 2

Rakendusmääruste (EL) nr 288/2013, (EL) nr 427/2013, (EL) nr 544/2013, (EL) nr 642/2013, (EL) nr 643/2013, (EL) nr 651/2013 ja (EL) nr 725/2013 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013. aastal, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Thórir IBSEN

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 218/2013,****13. detsember 2013,****millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 1. juuli 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 636/2013 metioniini tsinkkelaadi (2:1) lubamise kohta kõikide loomaliikide söödalisisandina ⁽¹⁾.
- (2) Käesolevas otsuses käsitletakse söötadega seotud õigusakte. Sööta käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu I lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu I lisa II peatüki punkti 93 (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 725/2013) järele lisatakse järgmine punkt:

„94) **32013 D 0636**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 636/2013, 1. juuli 2013, metioniini tsinkkelaadi (2:1) lubamise kohta kõikide loomaliikide söödalisisandina (ELT L 183, 2.7.2013, lk 3).”

*Artikkel 2*Rakendusmääruse (EL) nr 636/2013 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013. aastal, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*).

*Artikkel 4*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Thórir IBSEN

⁽¹⁾ ELT L 183, 2.7.2013, lk 3.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 219/2013,****13. detsember 2013,****millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 25. juuli 2013. aasta rakendusotsus 2013/404/EL, millega lubatakse Saksamaal keelata oma territooriumil teatavate vastavalt nõukogu direktiivile 2002/53/EÜ ühtsesse põllukultuuride sordilehte kantud kanepisortide turustamine ⁽¹⁾.
- (2) Käesolevas otsuses käsitletakse fütosanitaarküsimustega seotud õigusakte. Fütosanitaarküsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet kohaldatakse Liechtensteini suhtes, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu I lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu I lisa III peatüki pealkirja „**ÕIGUSAKTID, MIDA EFTA RIIGID JA EFTA JÄRELEVALVEAMET NÕUETEKOHASELT ARVESSE VÕTAVAD**” all lisatakse punkti 83 (komisjoni rakendusotsus 2012/340/EL) järel järgmine punkt:

- „84) **32013 R 0404**: komisjoni rakendusotsus 2013/404/EL, 25. juuli 2013, millega lubatakse Saksamaal keelata oma territooriumil teatavate vastavalt nõukogu direktiivile 2002/53/EÜ ühtsesse põllukultuuride sordilehte kantud kanepisortide turustamine (ELT L 202, 27.7.2013, lk 33).”

Artikkel 2

Rakendusotsuse 2013/404/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013. aastal, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

⁽¹⁾ ELT L 202, 27.7.2013, lk 33.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 220/2013,****13. detsember 2013,****millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused” ning II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 11. märtsi 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 208/2013 idandite ja idandite tootmiseks ettenähtud seemnete jälgitavuse nõuete kohta ⁽¹⁾.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 14. märtsi 2013. aasta määrus (EL) nr 241/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II ja III lisa seoses kloorantraniliprooli, fludioksoniili ja proheksadiooni jääkide piirnormidega teatavates toodetes või nende pinnal ⁽²⁾.
- (3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 22. märtsi 2013. aasta määrus (EL) nr 251/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II ja III lisa seoses aminopüraliidi, bifenasadi, kaptaani, fluasinaami, fluopikoliidi, folpeedi, metüülkresoksiimi, pentiopüraadi, prokinasiidi, püridaadi ja tembotriooni jääkide piirnormidega teatavates toodetes või nende pinnal ⁽³⁾.
- (4) Käesolevas otsuses käsitletakse sööda ja toiduainetega seotud õigusakte. Sööta ja toiduaineid käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet kohaldatakse Liechtensteini suhtes, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes ning EMP lepingu II lisa XII peatüki sissejuhatuses. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.
- (5) Seetõttu tuleks EMP lepingu I ja II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu I lisa II peatüki punkti 40 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 396/2005) lisatakse järgmised taanded:

- „— **32013 R 0241**: komisjoni määrus (EL) nr 241/2013, 14. märts 2013 (ELT L 75, 19.3.2013, lk 1),
- **32013 R 0251**: komisjoni määrus (EL) nr 251/2013, 22. märts 2013 (ELT L 88, 27.3.2013, lk 1).”

Artikkel 2

EMP lepingu II lisa XII peatükki muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 54zzy (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 396/2005) lisatakse järgmised taanded:
 - „— **32013 R 0241**: komisjoni määrus (EL) nr 241/2013, 14. märts 2013 (ELT L 75, 19.3.2013, lk 1),
 - **32013 R 0251**: komisjoni määrus (EL) nr 251/2013, 22. märts 2013 (ELT L 88, 27.3.2013, lk 1).”
- 2) Punkti 74 (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 788/2012) järele lisatakse järgmine punkt:
 - „75. **32013 R 0208**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 208/2013, 11. märts 2013, idandite ja idandite tootmiseks ettenähtud seemnete jälgitavuse nõuete kohta (ELT L 68, 12.3.2013, lk 16).”

⁽¹⁾ ELT L 68, 12.3.2013, lk 16.⁽²⁾ ELT L 75, 19.3.2013, lk 1.⁽³⁾ ELT L 88, 27.3.2013, lk 1.

Artikkel 3

Komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 208/2013 ja määruste (EL) nr 241/2013 ja (EL) nr 251/2013 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013. aastal, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*).

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Thórir IBSEN

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 221/2013,

13. detsember 2013,

millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused” ning II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 11. märtsi 2013. aasta määrus (EL) nr 212/2013, millega asendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 I lisa seoses lisas esitatud toodete täiendamise ja muutmisega ⁽¹⁾.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 20. märtsi 2013. aasta määrus (EL) nr 293/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II ja III lisa seoses emamektiinbensoaadi, etofeenproksi, etoksasooli, flutriafooli, glüfosaadi, fosmeedi, püraklostrobiini, spinosaadi ja spirotramaadi jääkide piirnormidega teatavates toodetes või nende pinnal ⁽²⁾.
- (3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 30. mai 2013. aasta määrus (EL) nr 500/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II, III ja IV lisa seoses teatavates toodetes või nende pinnal olevate atsetamipriidi, *Adoxophyes orana* granuloosviiruse tüve BV-0001, asoksüstrobiini, klotianiidiini, fenpüratsamiini, heptamaloksüloglükanaani, metrafenooni, *Paecilomyces lilacinuse* tüve 251, propikonasooli, kvisalofop-P, spiromesifeeni, tebukonasooli, tiametoksaami ning kabatšoki kollamosaiikviiruse nõrgestatud tüve jääkide piirnormidega ⁽³⁾.
- (4) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 12. juuli 2013. aasta määrus (EL) nr 668/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II ja III lisa seoses 2,4-DB, dimetomorfi, indok-sakarbi ja püraklostrobiini jääkide piirnormidega teatavates toodetes või nende pinnal ⁽⁴⁾.
- (5) Käesolevas otsuses käsitletakse sööda ja toiduainetega seotud õigusakte. Sööta ja toiduaineid käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet kohaldatakse Liechtensteini suhtes, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes ning EMP lepingu II lisa XII peatüki sissejuhatuses. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.
- (6) Seetõttu tuleks EMP lepingu I ja II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu I lisa II peatüki punkti 40 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 396/2005) lisatakse järgmised taanded:

„— **32013 R 0212**: komisjoni määrus (EL) nr 212/2013, 11. märts 2013 (ELT L 68, 12.3.2013, lk 30),

— **32013 R 0293**: komisjoni määrus (EL) nr 293/2013, 20. märts 2013 (ELT L 96, 5.4.2013, lk 1),

⁽¹⁾ ELT L 68, 12.3.2013, lk 30.

⁽²⁾ ELT L 96, 5.4.2013, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 151, 4.6.2013, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 192, 13.7.2013, lk 39.

- **32013 R 0500**: komisjoni määrus (EL) nr 500/2013, 30. mai 2013 (ELT L 151, 4.6.2013, lk 1),
- **32013 R 0668**: komisjoni määrus (EL) nr 668/2013, 12. juuli 2013 (ELT L 192, 13.7.2013, lk 39)."

Artikkel 2

EMP lepingu II lisa XII peatüki punkti 54zzy (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 396/2005) lisatakse järgmised taanded:

- „— **32013 R 0212**: komisjoni määrus (EL) nr 212/2013, 11. märts 2013 (ELT L 68, 12.3.2013, lk 30),
- **32013 R 0293**: komisjoni määrus (EL) nr 293/2013, 20. märts 2013 (ELT L 96, 5.4.2013, lk 1),
- **32013 R 0500**: komisjoni määrus (EL) nr 500/2013, 30. mai 2013 (ELT L 151, 4.6.2013, lk 1),
- **32013 R 0668**: komisjoni määrus (EL) nr 668/2013, 12. juuli 2013 (ELT L 192, 13.7.2013, lk 39)."

Artikkel 3

Komisjoni määruste (EL) nr 212/2013, (EL) nr 293/2013, (EL) nr 500/2013 ja (EL) nr 668/2013 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013. aastal, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*).

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Thórir IBSEN

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 222/2013,****13. detsember 2013,****millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 13. mai 2013. aasta määrus (EL) nr 438/2013, millega muudetakse ja parandatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa seoses teatavate toidu lisaiinete kasutamisega ⁽¹⁾.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 29. mai 2013. aasta määrus (EL) nr 497/2013, millega muudetakse ja parandatakse komisjoni määrust (EL) nr 231/2012, millega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II ja III lisa loetletud toidu lisaiinete spetsifikatsioonid ⁽²⁾.
- (3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 3. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 509/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa seoses mitme lisaiine kasutamisega teatavates alkoholsetes jookides ⁽³⁾.
- (4) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 3. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 510/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 I, II ja III lisa seoses raudoksiidide ja -- hüdroksiidide (E 172), hüdroksüpropüülmetüülselluloosi (E 464) ja polüsorbaatide (E 432–436) kasutamisega teatavate viljade märgistamiseks ⁽⁴⁾.
- (5) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 11. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 536/2013, millega muudetakse määrust (EL) nr 432/2012, millega kehtestatakse nimekirja tervisealastest väidetest, mida on lubatud esitada toidu kohta, välja arvatud haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele viitavad väited ⁽⁵⁾.
- (6) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 14. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 545/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1334/2008 I lisa seoses lõhna- ja maitseainega 3-atsetüül-2,5-dimetüültiofeen ⁽⁶⁾.
- (7) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 609/2013 imikute ja väikelaste toidu, meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks ettenähtud toidu ning kehakaalu alandamiseks ettenähtud päevase toidu asendajate kohta, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 92/52/EMÜ, komisjoni direktiivid 96/8/EÜ, 1999/21/EÜ, 2006/125/EÜ ja 2006/141/EÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/39/EÜ ning komisjoni määrused (EÜ) nr 41/2009 ja (EÜ) nr 953/2009 ⁽⁷⁾.
- (8) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 25. juuli 2013. aasta määrus (EL) nr 718/2013, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 608/2004, mis käsitleb toidukaupade ja toidukaupade koostisosade märgistamist, millele on lisatud fütosterole, fütosterolestreid, fütostanoole ja/või fütostanoolestreid ⁽⁸⁾.
- (9) Määrusega (EL) nr 609/2013 tunnistatakse alates 20. juulist 2016 kehtetuks komisjoni määrus (EÜ) nr 41/2009 ⁽⁹⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/39/EÜ, ⁽¹⁰⁾ mis on inkorporeeritud EMP lepingusse ning mis tuleb sellest tulenevalt alates 20. juulist 2016 EMP lepingust välja jätta.

⁽¹⁾ ELT L 129, 14.5.2013, lk 28.⁽²⁾ ELT L 143, 30.5.2013, lk 20.⁽³⁾ ELT L 150, 4.6.2013, lk 13.⁽⁴⁾ ELT L 150, 4.6.2013, lk 17.⁽⁵⁾ ELT L 160, 12.6.2013, lk 4.⁽⁶⁾ ELT L 163, 15.6.2013, lk 15.⁽⁷⁾ ELT L 181, 29.6.2013, lk 35.⁽⁸⁾ ELT L 201, 26.7.2013, lk 49.⁽⁹⁾ ELT L 16, 21.1.2009, lk 3.⁽¹⁰⁾ ELT L 124, 20.5.2009, lk 21.

- (10) Määrusega (EL) nr 609/2013 tunnistatakse alates kõnealuse määruse artikli 11 lõikes 1 osutatud delegeeritud õigusaktide kohaldamise kuupäevast kehtetuks komisjoni määrus (EÜ) nr 953/2009 ⁽¹⁾ ning komisjoni direktiivid 96/8/EÜ, ⁽²⁾ 1999/21/EÜ, ⁽³⁾ 2006/125/EÜ ⁽⁴⁾ ja 2006/141/EÜ, ⁽⁵⁾ mis on inkorporeeritud EMP lepingusse ning mis tuleb sellest tulenevalt alates määruse (EL) nr 609/2013 artikli 11 lõikes 1 osutatud delegeeritud õigusaktide EMPs kohaldamise kuupäevast EMP lepingust välja jätta.
- (11) Käesolevas otsuses käsitletakse toiduainetega seotud õigusakte. Toiduaineid käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu II lisa XII peatüki sissejuhatuses. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.
- (12) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XII peatükki muudetakse järgmiselt.

1) Punkti 54zzo (komisjoni määrus (EÜ) nr 608/2004) lisatakse:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32013 R 0718**: komisjoni määrus (EL) nr 718/2013, 25. juuli 2013 (ELT L 201, 26.7.2013, lk 49).”

2) Punkti 54zzzzr (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1333/2008) lisatakse järgmised taanded:

„— **32013 R 0438**: komisjoni määrus (EL) nr 438/2013, 13. mai 2013 (ELT L 129, 14.5.2013, lk 28),

— **32013 R 0509**: komisjoni määrus (EL) nr 509/2013, 3. juuni 2013 (ELT L 150, 4.6.2013, lk 13),

— **32013 R 0510**: komisjoni määrus (EL) nr 510/2013, 3. juuni 2013 (ELT L 150, 4.6.2013, lk 17).”

3) Punkti 54zzzzs (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1334/2008) lisatakse järgmine taane:

„— **32013 R 0545**: komisjoni määrus (EL) nr 545/2013, 14. juuni 2013 (ELT L 163, 15.6.2013, lk 15).”

4) Punkti 54zzzzzp (komisjoni määrus (EL) nr 432/2012) lisatakse:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32013 R 0536**: komisjoni määrus (EL) nr 536/2013, 11. juuni 2013 (ELT L 160, 12.6.2013, lk 4).”

5) Punkti 69 (komisjoni määrus (EL) nr 231/2012) lisatakse järgmine taane:

„— **32013 R 0497**: komisjoni määrus (EL) nr 497/2013, 29. mai 2013 (ELT L 143, 30.5.2013, lk 20).”

6) Punkti 75 (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 208/2013) järele lisatakse järgmised punktid:

„76. **32013 R 0545**: komisjoni määrus (EL) nr 545/2013, 14. juuni 2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1334/2008 I lisa seoses lõhna- ja maitseainega 3-atsetüül-2,5-dimetüülfiofeen (ELT L 163, 15.6.2013, lk 15).

77. **32013 R 0609**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 609/2013, 12. juuni 2013, imikute ja väike-
laste toidu, meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks ettenähtud toidu ning kehakaalu alandamiseks ettenähtud
päevase toidu asendajate kohta, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 92/52/EMÜ, komisjoni direk-
tiivid 96/8/EÜ, 1999/21/EÜ, 2006/125/EÜ ja 2006/141/EÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv
2009/39/EÜ ning komisjoni määrused (EÜ) nr 41/2009 ja (EÜ) nr 953/2009 (ELT L 181, 29.6.2013, lk 35).”

⁽¹⁾ ELT L 269, 14.10.2009, lk 9.

⁽²⁾ EÜT L 55, 6.3.1996, lk 22.

⁽³⁾ EÜT L 91, 7.4.1999, lk 29.

⁽⁴⁾ ELT L 339, 6.12.2006, lk 16.

⁽⁵⁾ ELT L 401, 30.12.2006, lk 1.

- 7) Punkti 54zzzza (määruse (EÜ) nr 41/2009) ja 54zzzzj (direktiiv 2009/39/EÜ) tekst jäetakse välja alates 20. juulist 2016.
- 8) Punkti 54p (direktiiv 96/8/EÜ), 54w (direktiiv 1999/21/EÜ), 54zzza (direktiiv 2006/125/EÜ), 54zzzv (direktiiv 2006/141/EÜ), 54zzzzl (määruse (EÜ) nr 953/2009) tekst jäetakse välja alates määruse (EL) nr 609/2013 artikli 11 lõikes 1 osutatud delegeeritud õigusaktide EMPs kohaldamise kuupäevast.

Artikkel 2

Määruste (EL) nr 438/2013, (EL) nr 497/2013, (EL) nr 509/2013, (EL) nr 510/2013, (EL) nr 536/2013, (EL) nr 545/2013, (EL) nr 609/2013 ja (EL) nr 718/2013 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013. aastal, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Thórir IBSEN

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 223/2013,****13. detsember 2013,****millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 3. novembri 2009. aasta direktiiv 2009/135/EÜ, millega lubatakse gripiviiruse A(H1N1) pandeemiast tuleneva vere puudujäägi ohu tõttu ajutisi erandeid teatavatest kriteeriumidest, mis on sätestatud direktiivi 2004/33/EÜ III lisas täisvere ja verekomponentide doonorite kõlblikkuse kohta, ⁽¹⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud, aegus 30. juunil 2010 ning sellest tulenevalt tuleks sellele osutav viide EMP lepingust välja jätta.
- (2) Praktilistel kaalutlustel nummerdatakse II lisa XIII peatükis pealkirja „ÖIGUSAKTID, MIDA LEPINGUOSALISED ARVESSE VÕTAVAD” all loetletud õigusaktid ümber.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XIII peatükki muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 15zk (direktiiv 2009/135/EÜ) tekst jäetakse välja.
- 2) Pealkirja „ÖIGUSAKTID, MIDA LEPINGUOSALISED ARVESSE VÕTAVAD” all olevad punktid 16 (komisjoni teatis 310/86) kuni 18 (komisjoni otsus 2010/453/EL) nummerdatakse ümber vastavalt punktideks 1–3.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013. aastal, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*).

*Artikkel 3*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

⁽¹⁾ ELT L 288, 4.11.2009, lk 7.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 224/2013,****13. detsember 2013,****millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 17. mai 2013. aasta direktiiv 2013/27/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda selle I lissasse toimeaine kloorfenapiiür ⁽¹⁾.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XV peatüki punkti 12n (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 98/8/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32013 L 0027**: komisjoni direktiiv 2013/27/EL, 17. mai 2013 (ELT L 135, 22.5.2013, lk 10).”*Artikkel 2*Direktiivi 2013/27/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013. aastal, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*).

*Artikkel 4*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Thórir IBSEN

⁽¹⁾ ELT L 135, 22.5.2013, lk 10.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 225/2013,****13. detsember 2013,****millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleks inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2012. aasta määrus (EL) nr 528/2012, milles käsitletakse biotsiidide turul kättesaadavaks tegemist ja kasutamist ⁽¹⁾.
- (2) Määrusega (EL) nr 528/2012 tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 98/8/EÜ, ⁽²⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XV peatükki muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisas määratletule.

*Artikkel 2*Määruse (EL) nr 528/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.*Artikkel 3*Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013. aastal, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud ^(*).

Liechtensteini puhul jõustub käesolev otsus samal päeval või päeval, mil jõustub Liechtensteini ja Šveitsi vaheline leping, millega nähakse ette koostöö biotsiididele loa andmise valdkonnas vastavalt määrusele (EL) nr 528/2012, olenevalt sellest, kumb on hilisem.

*Artikkel 4*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

⁽¹⁾ ELT L 167, 27.6.2012, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 123, 24.4.1998, lk 1.^(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

LISA

Direktiivi 98/8/EÜ II lisa XV peatüki punkti 12n tekst asendatakse järgmisega:

„**32012 R 0528**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2012. aasta määrus (EL) nr 528/2012, milles käsitletakse biotsiidide turul kättesaadavaks tegemist ja kasutamist (ELT L 167, 27.6.2012, lk 1).

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmises kohanduses:

- a) EFTA riigid osalevad Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1907/2006 alusel asutatud Euroopa Kemiikaali ameti (edaspidi „amet“) töös.
- b) Sõltumata lepingu protokollist nr 1, hõlmab määruses (EL) nr 528/2012 sisalduv termin „liikmesriik/liikmesriigid“ lisaks oma tähendusele kõnealuses määruses ka EFTA riike.
- c) EFTA riikide osas aitab amet vajaduse korral olenevalt asjaoludest EFTA järelevalveametit või alalist komiteed nende ülesannete täitmisel.
- d) Artiklisse 35 lisatakse järgmine lõige:

„4. EFTA riikidel on õigus osaleda täiel määral koordineerimisrühma töös ja neil on ELi liikmesriikidega samad õigused ja kohustused, välja arvatud hääleõigus. EFTA riikide osalemist reguleeritakse koordineerimisrühma töökorruga.”
- e) Artikli 44 lõikele 5 lisatakse järgmine lõik:

„Kui komisjon annab liidu loa või otsustab seda mitte anda, teevad EFTA riigid samaaegselt ja 30 päeva jooksul pärast komisjoni otsust vastavad otsused. EMP ühiskomiteele teatatakse nendest otsustest ja ta avaldab perioodiliselt nende otsuste nimekirjad *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes.”
- f) Artiklisse 48 lisatakse järgmine lõige:

„4. Kui komisjon tühistab või muudab liidu luba, tühistavad EFTA riigid vastava otsuse või muudavad seda.”
- g) Artiklile 49 lisatakse järgmine lõik:

„Kui komisjon tühistab liidu loa, tühistavad EFTA riigid vastava otsuse.”
- h) Artiklisse 50 lisatakse järgmine lõige:

„4. Kui komisjon muudab liidu luba, muudavad EFTA riigid vastavat otsust.”
- i) Artiklisse 75 lisatakse järgmine lõige:

„5. EFTA riikidel on õigus osaleda täiel määral biotsiidikomitee töös ja neil on ELi liikmesriikidega samad õigused ja kohustused, välja arvatud hääleõigus.”
- j) Artiklisse 78 lisatakse järgmine lõige:

„3. EFTA riigid osalevad käesoleva otsuse jõustumisest alates ameti rahastamises. Selleks kohaldatakse lepingu artikli 82 lõike 1 punkti a ja protokoll nr 32 *mutatis mutandis*.”
- k) Kui lepinguosalistel tekib nende sätete rakendamisel lahkarvamusi, kohaldatakse *mutatis mutandis* lepingu VII osa.”

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 226/2013,****13. detsember 2013,****millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 22. veebruari 2012. aasta direktiiv 2012/4/EL, millega muudetakse direktiivi 2008/43/EÜ nõukogu direktiivi 93/15/EMÜ kohase tsiviilotstarbeliseks kasutamiseks mõeldud lõhkematerjalide identifitseerimise ja jälgitavuse süsteemi loomise kohta ⁽¹⁾.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XXIX peatüki punkti 5 (komisjoni direktiiv 2008/43/EÜ) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32012 L 0004:** komisjoni direktiiv 2012/4/EL, 22. veebruar 2012 (ELT L 50, 23.2.2012, lk 18).”*Artikkel 2*Direktiivi 2012/4/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013. aastal, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*).

*Artikkel 4*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

*EMP Ühiskomitee nimel**eesistuja*

Thórir IBSEN

⁽¹⁾ ELT L 50, 23.2.2012, lk 18.

(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 228/2013,
13. detsember 2013,
millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1070/2009, millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 549/2004, (EÜ) nr 550/2004, (EÜ) nr 551/2004 ja (EÜ) nr 552/2004, et parandada Euroopa lennundussüsteemi toimivust ja jätkusuutlikkust ⁽¹⁾.
- (2) Õhuruum, kus Island vastutab lennuliiklusteenuste osutamise eest, asub tervenisti Rahvusvahelise Tsiviillennunduse Organisatsiooni Põhja-Atlandi piirkonnas, kus toimub piirkondlik kavandamine ja on sõlmitud piirkondlikud lepingud, mis võimaldavad sel toimida sarnaselt funktsionaalse õhuruumiosaga ning täita operatiivvajadusi ja -nõudeid, mis erinevad Rahvusvahelise Tsiviillennunduse Organisatsiooni Euroopa ja Aafrika piirkonna omadest.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XIII lisa muudetakse järgmiselt.

1) Punkti 66t (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 549/2004) teksti muudetakse järgmiselt:

i) Lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32009 R 1070**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1070/2009, 21. oktoober 2009 (ELT L 300, 14.11.2009, lk 34).”

ii) Kohanduse a tekst asendatakse järgmise tekstiga:

„Artiklile 5 lisatakse järgmised lõiked:

„6. EFTA riigid osalevad täies mahus lõike 1 kohaselt loodud komitee töös, välja arvatud hääletamisel.

7. EFTA järelevalveametil on ühtse taeva komitees vaateleja staatus.”

iii) Kohandusele b antakse uus tähis h.

iv) Lisatakse järgmised kohandused:

„b) Artiklis 11 asendatakse seoses Islandiga fraas „kogu ühendust hõlmav” fraasiga „piirkondlik või riiklik”.

c) Islandi puhul kohaldatakse artiklit 11 alates 1. jaanuarist 2015.

⁽¹⁾ ELT L 300, 14.11.2009, lk 34.

- d) Artikli 11 lõike 2 esimene lause sõnastatakse järgmiselt:

„EFTA riikide alaline komitee võib määrata Eurocontroli või mõne muu sõltumatu ja pädeva organi tegutsema tulemuslikkuse kontrolli organina. Kui komisjon on määranud tulemuslikkuse kontrolli organi, siis püüab EFTA riikide alaline komitee sarnastel tingimustel määrata sama asutuse, et see täidaks EFTA riikidega seoses samu ülesandeid.”

- e) Artikli 11 lõike 3 punktile c lisatakse järgmine lõik:

„Kui funktsionaalne õhuruumiosa katab ühe või mitme ELi liikmesriigi või ühe või mitme EFTA riigi õhuruumi, siis täidab käesolevas punktis sätestatud ülesandeid ja teostab selles sätestatud volitusi seoses ELi liikmesriikidega komisjon ja seoses EFTA riikidega EFTA järelevalveamet. Sellega seoses teevad komisjon ja EFTA järelevalveamet koostööd, et võtta ühiseid seisukohti.”

- f) Artikli 11 lõike 3 punktile e lisatakse järgmine lõik:

„Kui hindamine puudutab ühe või mitme ELi liikmesriigi või ühe või mitme EFTA riigiga seotud tulemuslikkuse eesmärke, siis korraldab hindamise EFTA järelevalveamet seoses EFTA riikidega ja komisjon seoses ELi liikmesriikidega. Komisjon ja EFTA järelevalveamet teevad koostööd, et esitada tulemused ühiselt ühtse taeva komiteele.”

- g) Artiklis 13a asendatakse EFTA riikidega seoses fraas „liikmesriigid ja komisjon” fraasiga „EFTA riigid ja EFTA järelevalveamet”.

- 2) Punkti 66u (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 550/2004) teksti muudetakse järgmiselt:

- i) Lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32009 R 1070**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1070/2009, 21. oktoober 2009 (ELT L 300, 14.11.2009, lk 34).”

- ii) Kohandustele a, b, c ja d antakse uued tähised d, e, f ja g.

- iii) Lisatakse järgmised kohandused:

„a) Islandi puhul asendatakse artikli 9a lõike 2 punkti c tekst järgmisega:

„tagama kooskõla Euroopa lennuteede võrguga, mis on loodud kooskõlas õhuruumi määruse artikliga 6 või Rahvusvahelise Tsiviillennunduse Organisatsiooni Põhja-Atlandi piirkonnas loodud lennuteede võrguga;”

b) Islandi puhul asendatakse artikli 9a lõike 2 punkti i tekst järgmisega:

„hõlbustada kooskõla piirkondlike või riiklike tulemuslikkuse eesmärkidega.”

c) Artikli 9a lõikele 6 lisatakse järgmine lõik:

„Komisjon ja EFTA järelevalveamet hindavad, kas ühte või mitut ELi liikmesriiki või ühte või mitut EFTA riiki kattev funktsionaalne õhuruumiosa vastab lõikes 2 sätestatud nõuetele, ja teevad koostööd eesmärgiga esitada ühised tulemused aruteluks ühtse taeva komiteele. Kui komisjon ja EFTA järelevalveamet leiavad, et funktsionaalne õhuruumiosa ei vasta nõuetele, siis astutakse asjaomaste ELi liikmesriikidega ja EFTA riikidega dialoogi, et jõuda konsensusele olukorra lahendamiseks vajalike meetmete osas.”

- 3) Punkti 66v (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 551/2004) teksti muudetakse järgmiselt:
- i) Lisatakse järgmine tekst:
„, muudetud järgmise õigusaktiga:
— **32009 R 1070**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1070/2009, 21. oktoober 2009 (ELT L 300, 14.11.2009, lk 34).”
 - ii) Kohanduste a ja b tekst jäetakse välja.
 - iii) Kohandusele c antakse uus tähis d.
 - iv) Lisatakse järgmised kohandused:
 - „a) Artikli 6 lõikes 2 asendatakse seoses EFTA riikidega sõna „komisjon” sõnadega „EFTA riikide alaline komitee”.
 - b) Artikli 6 lõike 2 punkti b kolmandas lõigus ei kohaldata seoses EFTA riikidega fraasi „pärast konsulteerimist ühtse taeva komiteega ja”.
 - c) Artikli 6 lõike 2 punkti b kolmandale lõigule lisatakse järgmine tekst:
„Kui komisjon on nimetanud võrgustiku haldaja, siis püüab EFTA riikide alaline komitee sarnastel tingimustel määrata sama asutuse, et see täidaks EFTA riikidega seoses samu ülesandeid.”
4. Punkti 66w (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 552/2004) lisatakse järgmine tekst:
- „, muudetud järgmise õigusaktiga:
- **32009 R 1070**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1070/2009, 21. oktoober 2009 (ELT L 300, 14.11.2009, lk 34).”

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 1070/2009 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013. aastal, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Thórir IBSEN

(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 229/2013,
13. detsember 2013,
millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 29. juuli 2010. aasta määrus (EL) nr 691/2010, millega kehtestatakse aeronavigatsiooniteenuste ja võrgufunktsioonide tulemuslikkuse kava ning muudetakse määrust (EÜ) nr 2096/2005, milles sätestatakse aeronavigatsiooniteenuste osutamise ühised nõuded, ⁽¹⁾ parandatud ELTs L 229, 6.9.2011, lk 18.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 24. novembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1216/2011, millega muudetakse komisjoni määrust (EL) nr 691/2010, millega kehtestatakse aeronavigatsiooniteenuste ja võrgufunktsioonide tulemuslikkuse kava ⁽²⁾.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XIII lisa muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 66x (komisjoni määrus (EÜ) nr 2096/2005) lisatakse järgmine taane:

„— **32010 R 0691**: komisjoni määrus (EL) nr 691/2010, 29. juuli 2010. a. (ELT L 201, 3.8.2010, lk 1), parandatud ELTs L 229, 6.9.2011, lk 18.”

- 2) Punkti 66x (komisjoni määrus (EL) nr 2096/2005) järele lisatakse järgmine punkt:

„66xa. **32010 R 0691**: EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 29. juuli 2010. aasta määrus (EL) nr 691/2010, millega kehtestatakse aeronavigatsiooniteenuste ja võrgufunktsioonide tulemuslikkuse kava ning muudetakse määrust (EÜ) nr 2096/2005, milles sätestatakse aeronavigatsiooniteenuste osutamise ühised nõuded (ELT L 201, 3.8.2010, lk 1), parandatud ELTs L 229, 6.9.2011, lk 18, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32011 R 1216**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1216/2011, 24. november 2011 (ELT L 310, 25.11.2011, lk 3).

Käesolevas lepingus loetakse seda määrust järgmises kohanduses:

- a) Artiklis 3 asendatakse sõna „komisjon” sõnadega „EFTA riikide alaline komitee”.
- b) Artikli 13 lõikele 1 lisatakse järgmine lõik:

„Kui hindamine puudutab ühe või mitme ELi liikmesriigi või ühe või mitme EFTA riigiga seotud tulemuskavasid, siis korraldab hindamise EFTA järelevalveamet seoses EFTA riigi/riikidega ja komisjon seoses ELi liikmesriigi/liikmesriikidega. Sellega seoses teevad komisjon ja EFTA järelevalveamet koostööd, et võtta ühiseid seisukohti.”

⁽¹⁾ ELT L 201, 3.8.2010, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 310, 25.11.2011, lk 3.

c) Artikli 14 lõikele 1 lisatakse järgmine lõik:

„Kui hindamine puudutab ühe või mitme ELi liikmesriigi või ühe või mitme EFTA riigiga seotud tulemuseesmärke, siis korraldab hindamise EFTA järelevalveamet seoses EFTA riigi/riikidega ja komisjon seoses ELi liikmesriigi/liikmesriikidega. Sellega seoses teevad komisjon ja EFTA järelevalveamet koostööd, et võtta ühiseid seisukohti.”

d) Artikli 17 lõikele 2 lisatakse järgmine lõik:

„Kui funktsionaalne õhuruumiosa katab ühe või mitme ELi liikmesriigi või ühe või mitme EFTA riigi õhuruumi, siis täidab käesolevas punktis sätestatud ülesandeid ja teostab selles sätestatud volitusi EFTA järelevalveamet seoses EFTA riigi/riikidega ja komisjon seoses ELi liikmesriigi/liikmesriikidega. Sellega seoses teevad komisjon ja EFTA järelevalveamet koostööd, et võtta ühiseid seisukohti.”

e) Artikli 17 lõikele 3 lisatakse järgmine lõik:

„Kui tulemuskavad ja tulemuseesmärgid on seotud ühe või mitme ELi liikmesriigi ja ühe või mitme EFTA riigiga, siis teevad komisjon ja EFTA järelevalveamet koostööd, et esitada tulemuseesmärkide saavutamise ühisaruanne ühtse taeva komiteele.”

Artikkel 2

Määruste (EL) nr 691/2010 ja (EL) nr 1216/2011 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*), või EMP ühiskomitee 13. detsembri 2013. aasta otsuse nr 228/2013 ⁽¹⁾jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Thórir IBSEN

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

⁽¹⁾ Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 25 .

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 230/2013,
13. detsember 2013,
millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 17. oktoobri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1034/2011 lennuliikluse korraldamise ja aeronavigatsiooniteenuste ohutusjärelvalve kohta, millega muudetakse määrust (EL) nr 691/2010 ⁽¹⁾.
- (2) Määrusega (EL) nr 1034/2011 tunnistatakse kehtetuks komisjoni määrus (EÜ) nr 1315/2007, ⁽²⁾ mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XIII lisa muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 66xa (komisjoni määrus (EL) nr 691/2010) lisatakse järgmine taane:

„— **32011 R 1034:** komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1034/2011, 17. oktoober 2011 (ELT L 271, 18.10.2011, lk 15).”

- 2) Punkti 66xa (komisjoni määrus (EL) nr 691/2010) järele lisatakse järgmine punkt:

„66xb. **32011 R 1034:** komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1034/2011, 17. oktoober 2011, lennuliikluse korraldamise ja aeronavigatsiooniteenuste ohutusjärelvalve kohta, millega muudetakse määrust (EL) nr 691/2010 (ELT L 271, 18.10.2011, lk 15).”

- 3) Punkti 66ya (komisjoni määrus (EÜ) nr 1315/2007) tekst jäetakse välja.

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 1034/2011 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud ^(*), või EMP ühiskomitee 13. detsembri 2013. aasta otsuse nr 229/2013 ⁽³⁾ või EMP ühiskomitee 19. detsembri 2011. aasta otsuse nr 163/2011 ⁽⁴⁾ jõustumise päeval, olenevalt sellest, milline kuupäev on hilisem.

⁽¹⁾ ELT L 271, 18.10.2011, lk 15.

⁽²⁾ ELT L 291, 9.11.2007, lk 16.

^(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

⁽³⁾ Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 28 .

⁽⁴⁾ ELT L 76, 15.3.2012, lk 51.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Thórir IBSEN

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 231/2013,
13. detsember 2013,
millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 17. oktoobri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1035/2011, milles sätestatakse aeronavigatsiooniteenuste osutamise ühised nõuded ja millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 482/2008 ja (EL) nr 691/2010 ⁽¹⁾.
- (2) Määrusega (EL) nr 1035/2011 tunnistatakse kehtetuks komisjoni määrus (EÜ) nr 2096/2005, ⁽²⁾ mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XIII lisa muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 66wf (komisjoni määrus (EÜ) nr 482/2008) lisatakse:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32011 R 1035**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1035/2011, 17. oktoober 2011 (ELT L 271, 18.10.2011, lk 23).”

- 2) Punkti 66xa (komisjoni määrus (EL) nr 691/2010) lisatakse järgmine taane:

„— **32011 R 1035**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1035/2011, 17. oktoober 2011 (ELT L 271, 18.10.2011, lk 23).”

- 3) Punkti 66xb (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1034/2011) järele lisatakse järgmine punkt:

„66xc. **32011 R 1035**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1035/2011, 17. oktoober 2011, milles sätestatakse aeronavigatsiooniteenuste osutamise ühised nõuded ja millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 482/2008 ja (EL) nr 691/2010 (ELT L 271, 18.10.2011, lk 23).”

- 4) Punkti 66x (komisjoni määrus (EÜ) nr 2096/2005) tekst jäetakse välja.

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 1035/2011 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

⁽¹⁾ ELT L 271, 18.10.2011, lk 23.

⁽²⁾ ELT L 335, 21.12.2005, lk 13.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*) või EMP ühiskomitee 13. detsembri 2013. aasta otsuse nr 229/2013 ⁽¹⁾ või EMP ühiskomitee 19. detsembri 2011. aasta otsuse nr 163/2011 ⁽²⁾ jõustumise päeval, olenevalt sellest, milline kuupäev on hilisem.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Thórir IBSEN

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

(1) Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 28 .

(2) ELT L 76, 15.3.2012, lk 51.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 232/2013,
13. detsember 2013,
millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 26. septembri 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 923/2012, millega kehtestatakse ühised lennureeglid ning aeronavigatsiooniteenuseid ja -protseduure käsitlevad käitamissätted ning muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 1035/2011 ning määruseid (EÜ) nr 1265/2007, (EÜ) nr 1794/2006, (EÜ) nr 730/2006, (EÜ) nr 1033/2006 ja (EL) nr 255/2010 ⁽¹⁾.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XIII lisa muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 66wj (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1206/2011) järele lisatakse järgmine punkt:

„66wk. **32012 R 0923**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 923/2012, 26. september 2012, millega kehtestatakse ühised lennureeglid ning aeronavigatsiooniteenuseid ja -protseduure käsitlevad käitamissätted ning muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 1035/2011 ning määruseid (EÜ) nr 1265/2007, (EÜ) nr 1794/2006, (EÜ) nr 730/2006, (EÜ) nr 1033/2006 ja (EL) nr 255/2010 (ELT L 281, 13.10.2012, lk 1).”

- 2) Punkti 66wa (komisjoni määrus (EÜ) nr 730/2006), 66we (komisjoni määrus (EÜ) nr 1265/2007), 66wi (komisjoni määrus (EL) nr 255/2010) ja 66xc (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1035/2011) lisatakse:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32012 R 0923**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 923/2012, 26. september 2012 (ELT L 281, 13.10.2012, lk 1).”

- 3) Punkti 66wc (komisjoni määrus (EÜ) nr 1033/2006) ja 66wd (komisjoni määrus (EÜ) nr 1794/2006) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 0923**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 923/2012, 26. september 2012 (ELT L 281, 13.10.2012, lk 1).”

Artikkel 2

Rakendusmääruse (EL) nr 923/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

⁽¹⁾ ELT L 281, 13.10.2012, lk 1.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*) või EMP ühiskomitee 13. detsembri 2013. aasta otsuse nr 228/2013 ⁽¹⁾ või EMP ühiskomitee 13. detsembri 2013. aasta otsuse nr 231/2013 ⁽²⁾ või EMP ühiskomitee 19. detsembri 2011. aasta otsuse nr 163/2011 ⁽³⁾ jõustumise päeval, olenevalt sellest, milline kuupäev on hilisem.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Thórir IBSEN

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

⁽¹⁾ Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 25.

⁽²⁾ Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 32.

⁽³⁾ ELT L 76, 15.3.2012, lk 51.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 233/2013,
13. detsember 2013,
millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98, ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 16. novembri 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1079/2012, millega kehtestatakse ühtses Euroopa taevast kasutatavad kõneside kanalisammud ⁽¹⁾.
- (2) Rakendusmäärusega (EL) nr 1079/2012 tunnistatakse kehtetuks komisjoni määrus (EÜ) nr 1265/2007, ⁽²⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XIII lisa punkti 66we (komisjoni määrus (EÜ) nr 1265/2007) tekst asendatakse järgmisega:

„**32012 R 1079**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1079/2012, 16. november 2012, millega kehtestatakse ühtses Euroopa taevast kasutatavad kõneside kanalisammud (ELT L 320, 17.11.2012, lk 14).”

Artikkel 2

Rakendusmääruse (EL) nr 1079/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

⁽¹⁾ ELT L 320, 17.11.2012, lk 14.

⁽²⁾ ELT L 283, 27.10.2007, lk 25.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 234/2013,
13. detsember 2013,
millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98, ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 21. veebruari 2011. aasta otsus 2011/121/EL, milles määratakse kindlaks kogu Euroopa Liitu hõlmavad tulemuseesmärgid ja häiretasemed aeronavigatsiooniteenuste osutamiseks aastatel 2012–2014 ⁽¹⁾.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XIII lisa punkti 66xc (komisjoni määrus (EL) nr 1035/2011) järel lisatakse järgmine punkt:

„66xd. **32011 D 0121**: komisjoni otsus 2011/121/EL, 21. veebruar 2011, milles määratakse kindlaks kogu Euroopa Liitu hõlmavad tulemuseesmärgid ja häiretasemed aeronavigatsiooniteenuste osutamiseks aastatel 2012–2014 (ELT L 48, 23.2.2011, lk 16).”

Artikkel 2

Otsuse 2011/121/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*) või EMP ühiskomitee 13. detsembri 2013. aasta otsuse nr 228/2013 ⁽²⁾ jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

⁽¹⁾ ELT L 48, 23.2.2011, lk 16.

^(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

⁽²⁾ Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 25.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 235/2013,
13. detsember 2013,
millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98, ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 10. juuli 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 657/2013, millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 1079/2012, millega kehtestatakse ühtses Euroopa taevas kasutatavad kõneside kanalisammud ⁽¹⁾.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XIII lisa punkti 66we (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1079/2012) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32013 R 0657**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 657/2013, 10. juuli 2013 (ELT L 190, 11.7.2013, lk 37).”

Artikkel 2

Rakendusmääruse (EL) nr 657/2013 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud, (*) või EMP ühiskomitee 13. detsembri 2013. aasta otsuse nr 233/2013 ⁽²⁾ jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Thórir IBSEN

⁽¹⁾ ELT L 190, 11.7.2013, lk 37.

^(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

⁽²⁾ Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 36.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 236/2013,
13. detsember 2013,
millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98, ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 22. novembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1207/2011, milles sätestatakse ühtse Euroopa taeva seire toimivuse ja koostalitlusvõime nõuded ⁽¹⁾.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XIII lisa punkti 66wk (komisjoni määrus (EL) nr 923/2012) järele lisatakse järgmine punkt:

„66wl. **32011 R 1207**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1207/2011, 22. november 2011, milles sätestatakse ühtse Euroopa taeva seire toimivuse ja koostalitlusvõime nõuded (ELT L 305, 23.11.2011, lk 35).”

Artikkel 2

Rakendusmääruse (EL) nr 1207/2011 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud, (*) või EMP ühiskomitee 13. detsembri 2013. aasta otsuse nr 228/2013 ⁽²⁾ jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

⁽¹⁾ ELT L 305, 23.11.2011, lk 35.

^(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

⁽²⁾ Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 25.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 237/2013,
13. detsember 2013,
millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 3. mai 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 391/2013, milles sätestatakse ühine aeronavigatsioonitasude süsteem ⁽¹⁾.
- (2) Rakendusmäärusega (EL) nr 391/2013 tunnistatakse alates 1. jaanuarist 2015 kehtetuks komisjoni määrus (EÜ) nr 1794/2006, ⁽²⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt alates 1. jaanuarist 2015 EMP lepingust välja jätta.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XIII lisa muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 66wl (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1207/2011) järele lisatakse järgmine punkt:

„66wm. **32013 R 0391**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 391/2013, 3. mai 2013, milles sätestatakse ühine aeronavigatsioonitasude süsteem (ELT L 128, 9.5.2013, lk 31).”

- 2) Punkti 66wd (määrus (EÜ) nr 1794/2006) tekst jäetakse välja alates 1. jaanuarist 2015.

Artikkel 2

Rakendusmääruse (EL) nr 391/2013 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud, (*) või EMP ühiskomitee 13. detsembri 2013. aasta otsuse nr 228/2013 ⁽³⁾ jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

⁽¹⁾ ELT L 128, 9.5.2013, lk 31.

⁽²⁾ ELT L 341, 7.12.2006, lk 3.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

⁽³⁾ Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 25.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Thórir IBSEN

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 238/2013,
13. detsember 2013,
millega muudetakse EMP lepingu XX lisa „Keskkond”

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 22. oktoobri 2010. aasta otsus 2010/634/EL, millega kohandatakse Euroopa Liidu heitkogustega kauplemise süsteemi kohaselt 2013. aastaks välja antud liidu saastekvootide üldkogust ja tühistatakse otsus 2010/384/EL ⁽¹⁾.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 5. septembri 2013 otsus 2013/447/EL otsuse 2011/278/EL artikli 18 lõike 2 kohase standardse võimsuskasutusteguri kohta ⁽²⁾.
- (3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 5. septembri 2013. aasta otsus 2013/448/EL, milles käsitletakse riiklikke rakendusmeetmeid kasvuhoonegaaside lubatud heitkoguse ühikute tasuta eraldamiseks üleminekupeeriall kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/87/EÜ artikli 11 lõikega 3 ⁽³⁾.
- (4) Seetõttu tuleks EMP lepingu XX lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XX lisa muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 21alc (komisjoni otsus 2011/278/EL) järele lisatakse järgmine punkt:

„21alca. **32013 D 0447**: komisjoni otsus 2013/447/EL, 5. september 2013, otsuse 2011/278/EL artikli 18 lõike 2 kohase standardse võimsuskasutusteguri kohta (ELT L 240, 7.9.2013, lk 23).”

- 2) Punkti 21ale (komisjoni määrus (EL) nr 550/2011) järele lisatakse järgmine punkt:

„21alf. **32010 D 0634**: komisjoni otsus 2010/634/EL, 22. oktoober 2010, millega kohandatakse Euroopa Liidu heitkogustega kauplemise süsteemi kohaselt 2013. aastaks välja antud liidu saastekvootide üldkogust ja tühistatakse otsus 2010/384/EL (ELT L 279, 23.10.2010, lk 34), muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32013 D 0448**: komisjoni otsus 2013/448/EL, 5. september 2013 (ELT L 240, 7.9.2013, lk 27).

21alg. **32013 D 0448**: komisjoni otsus 2013/448/EL, 5. september 2013, milles käsitletakse riiklikke rakendusmeetmeid kasvuhoonegaaside lubatud heitkoguse ühikute tasuta eraldamiseks üleminekupeeriall kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/87/EÜ artikli 11 lõikega 3 (ELT L 240, 7.9.2013, lk 27).

Käesolevas lepingus loetakse selle otsuse sätteid järgmises kohanduses:

artikleid 1 ja 2 ei kohaldata.”

⁽¹⁾ ELT L 279, 23.10.2010, lk 34.

⁽²⁾ ELT L 240, 7.9.2013, lk 23.

⁽³⁾ ELT L 240, 7.9.2013, lk 27.

Artikkel 2

Otsuste 2010/634/EL, 2013/447/EL ja 2013/448/EL islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2013. aastal, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 13. detsember 2013

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Thórir IBSEN

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

MÄRKUS LUGEJALE

EMP ühiskomitee otsus nr 227/2013 tühistati enne selle vastuvõtmist ja seetõttu on lehekülj tühi.

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET